



www.ciwf.org



HUMANE SOCIETY
INTERNATIONAL

www.hsi.org



www.rspca.org



www.wspa-international.org

动物福利科学与农业可持续发展

The Importance of Animal Welfare Science to Sustainable Agriculture

2008年3月29-30日

29-30 March 2008

国际论坛，北京

International Forum, Beijing

Supported by the European Commission

受欧洲委员会鼎力支持



This international conference will bring together leading scientists and academics from Europe, North America and China to discuss the implications of farm animal welfare science for agriculture and society.

Sustainable agriculture is of huge importance to China. Production and consumption of animal products is increasingly rapidly. This conference addresses the possible conflicts between the production of cheap meat, eggs and dairy produce and the protection of the welfare of the animals who produce these products.

International bodies such as the OIE (the World Organisation for Animal Health) and the European Union itself have recognised that farm animals are sentient beings. Internationally, more and more countries are passing laws to protect the welfare of farm animals. There is increasing recognition of the links between intensive livestock production and the spread of dangerous animal diseases and the effects of livestock production on the environment.

Compassion in World Farming, Humane Society International, RSPCA and WSPA are grateful to the European Commission for its support for this conference.

Any enquiries regarding attendance or information about the conference should be sent to:

Paul Littlefair plittlefair@rspca.org.uk

Amy Firth AmyFirth@wspa-international.org

Wendy Smith wendy@ciwf.org.uk

日程 (草稿)

Draft Programme

动物福利科学与农业可持续发展

The Importance of Animal Welfare Science to Sustainable Agriculture

2008年3月29-30日, 国际论坛, 北京 International Forum, 29-30 March 2008, Beijing

第一天: 3月29日 Day 1: 29 March

0745 登记 Registration

开场会议 *Opening Session*

Chair: CASS

0900 ?农业部部长或高级官员 Minister of Agriculture / Senior representative

0915 时建忠 Shi Jianzhong: 动物福利若干问题的思考 Considering Certain Questions around Animal Welfare

0945 John Webster: 什么是农场动物福利科学? What is Farm Animal Welfare Science?

1015 James Kirkwood: 农场动物的感知能力的科学 The Science of Farm Animal Sentience

1045 茶点休息 Break

可持续农业和农场动物福利 *Sustainable Agriculture and Farm Animal Welfare*

Chair: Joyce D'Silva, Compassion in World Farming

1105 Andrea Gavinelli: 欧盟在农场动物福利的立法情况 EU Legislation on Farm Animal Welfare

1130 Henry Buller: 不同农产系统对环境的影响 The Environmental Impact of Different Farming Systems

1155 顾宪红 Gu Xianhong: 动物福利在中国的实践 Farm Animal Welfare in Practice in China

1220 讨论 Discussion

1230 午餐 Lunch

动物的痛苦和压力 *Pain and Stress in Animals*

Chair: Amy Firth, WSPA

1330 Dan Weary: 农场动物痛苦的评估 Assessing Pain in Farm Animals

1355 Donald Broom: 农场动物压力的评估 Assessing Stress in Farm Animals

1420 ?林海 Lin Hai: 蛋鸡福利饲养与评价技术研究 A Study of Laying Hen Welfare and Assessment Techniques

1445 讨论 Discussion

1500 茶点休息 Break

农场动物的行为 *Farm Animal Behaviour*

Chair: David Bowles, RSPCA

1520 Ian Duncan: 怎样才是好的农场动物福利? Defining Good Animal Welfare

1545 Li Yuzhi: The Benefits to Farmers of Improved Pig-rearing Systems

1610 Linda Keeling: 为什么动物福利对现代养殖业那么重要? Why is Welfare Important to Modern Farming?

1635 中国专家 TBC

1700 讨论 Discussion

1730 第一天会议结束 End of Day 1

1900 庆祝晚宴 Gala Dinner

第二天：3月30日 Day 2: 30 March

动物福利科学在现代农业生产中的应用 *Applying Animal Welfare Science to Farming*

[Chair: Dr Shi, Chinese Academy of Agricultural Sciences, Institute of Animal Science]

0830	Philip Lymbery: 动物福利潜能的理论和应用 The Theory and Application of Welfare Potential
0855	李保明 Li Baoming: 动物福利设施在中国的开发与运用 The Development and Application of Farm Animal Welfare in China
0920	Gardner Murray: The role of the OIE standards in promoting the welfare of farm animals globally
0945	讨论 Discussion
0955	茶点休息 Break

运输和屠宰 *Transport and Slaughter*

Chair: Susan Prolman, HSI

1015	Donald Broom: 良好运输标准的重要性 The Importance of Good Transport Standards
1040	蒋思文 Jiang Siwen: 动物宰前应激与福利屠宰的研究 Research into Slaughter Stress Response
1105	Jia Zili. The Humane Slaughter Programme in China

动物福利和生产力之间的关系 *Animal Welfare and Productivity*

Chair: Philip Lymbery, Compassion in World Farming

1130	刘玉满 Liu Yuman: 养殖系统和养殖户的生计 Farming Systems and Farmers' Livelihoods
1155	Roland Bonney: 福利和生产力之间的平衡 Balancing Welfare and Productivity
1220	讨论 Discussion
1230	午餐 Lunch

科学在养殖过程和生长环境中的应用 *Applying Science to Breeding and Environments*

	1 号分会: 猪、牛 <i>Split session 1: Pigs and Cattle</i> <i>[Chair]</i>	2 号分会: 禽类 <i>Split session 2: Poultry</i> <i>[Chair]</i>
1330	John Webster: 奶牛的生产力和福利 Productivity and Dairy Cow Welfare	Roland Bonney: 选择最合适的肉鸡品种 Finding the Best Chicken Breeds
1350	Linda Keeling: 猪栏的条件要求 The Housing Requirements of Pigs	Don Broom: 利于肉鸡健康和产量的鸡舍 Chicken production in relation to welfare and diseases
1410	孟庆翔 Meng Qingxiang: 肉牛—室外还是室内? Beef Cattle - Indoors or Outside?	廖新倮 Liao Xindi: 利于鸭子健康和产量的鸭舍 Duck Housing for Health and Productivity
1430	Dan Weary: Lameness in Dairy Cows	Ian Duncan: 蛋鸡的笼子或者其他方式? Cages or Alternatives for Laying Hens?
1500	讨论 Discussion	讨论 Discussion
1520	茶点休息 Break	

Continued →

第二天：3月30日 Day 2: 30 March (continued)

农场动物福利的发展和培训 *Farm Animal Welfare Training and Education*

[Chair: Kate Blaszak, WSPA]

1540	Phil Brooke: 如何推动人道的和可持续性的养殖业 Essential Resources for Humane and Sustainable Farming
1605	Gao Tengyun: 高腾云: 在中国大学课程中介绍农场动物福利 Introducing Welfare in Chinese University Curricula
1630	Professor Zhao: Animal Welfare and Protection Academic Team: their mission and tasks
1645	茶点休息
农场动物福利和社会 <i>Farm Animal Welfare and Society</i>	
<i>Chair: Paul Littlefair, RSPCA</i>	
1705	David Bowles: 欧盟的消费者和动物福利计划 Consumers and Animal Welfare Schemes in the EU
1730	Miyun Park: 美国农场动物福利的最近趋势和发展 Recent Trends & Developments in US Farm Animal Welfare
1755	中国专家 Feng Liang: 中国消费者对食品质量和安全的要求 The Demand for Food Safety and Quality among Chinese Consumers
1820	?中国专家: 结束发言 Closing speech
1830	讨论和决议、合影 Discussion and resolutions
1850	会议结束、合影 Close; photographs

Draft List of Speakers overleaf

主讲人 Speaker	职位、单位 Position/Institution
时建忠 SHI Jianzhong	中国农业科学院北京畜牧兽医研究所 Director, Chinese Academy of Agricultural Sciences, Institute of Animal Science
John WEBSTER	英国布里斯托尔大学名誉教授 Emeritus Professor of Animal Husbandry, University of Bristol, UK
James KIRKWOOD	英国动物福利大学联盟主任 Director, Universities Federation for Animal Welfare, UK
Andrea GAVINELLI	欧盟健康和消费保护 Deputy Head, Animal Welfare & Feed, Directorate-General SANCO (Health and Consumer Protection), European Commission
顾宪红 GU Xianhong	中国农业科学院北京畜牧兽医研究所 Chinese Academy of Agricultural Sciences, Institute of Animal Science
Henry BULLER	Professor of Rural Geography, University of Exeter, UK
Dan WEARY	加拿大不列颠哥伦比亚大学教授 Professor, NSERC Industrial Research Chair in Animal Welfare, University of British Columbia, Canada
Donald BROOM	英国剑桥大学教授 Colleen Macleod Professor of Animal Welfare Centre for Animal Welfare and Anthrozoology, Department of Veterinary Medicine, University of Cambridge, UK
林海 LIN Hai	山东农业大学 Shandong University
Ian DUNCAN	加拿大圭尔夫大学教授 Emeritus Professor & Chair in Animal Welfare, University of Guelph, Canada
LI Yuzhi	美国明尼苏达大学副教授 Assistant Professor, University of Minnesota, US
Linda KEELING	瑞典农业大学教授 Professor, Department of Animal Environment and Health, Swedish University of Agricultural Sciences
Philip LYMBERG	英国世界农场动物福利协会执行长 Chief Executive, Compassion in World Farming, UK
李保明 LI Baoming	中国农业大学 China Agriculture University
蒋思文 JIANG Siwen	华中农业大学 Huazhong Agriculture University
JIA Zili	Director, Beijing Chaoyang Anhua Animal Product Safety Research Institute
Gardner MURRAY	President of the Regional Commission for Asia and the Pacific, OIE
刘玉满 LIU Yuman	中国社会科学院农促发展研究所畜牧业经济研究中心主任 Director, Livestock Economic Research Centre, Rural Development Institute, Chinese Academy of Social Sciences
Roland BONNEY	英国农场动物养殖计划主任 Director, Food Animal Initiative, UK
孟庆翔 MENG Qingxiang	中国农业大学肉牛研究中心主任 Director, Beef Cattle Research Institute, China Agriculture University
廖新佛 LIAO Xindi	华南农业大学 College of Animal Science, South China Agriculture University
朴香淑 PIAO Xiangshu	农业部饲料工业中心 Professor, Ministry of Agriculture Feed Industry Centre
Phil BROOKE	英国世界农场动物福利协会教育主管 Welfare and Education Development Manager, Compassion in World Farming, UK
高腾云 GAO Tengyun	河南农业大学 Professor, Animal and Veterinary Science College, Henan Agriculture University
Professor ZHAO	China Agriculture University
David BOWLES	英国防止虐待动物协会外事部主任 Head of External Affairs, RSPCA, UK
Miyun PARK	美国善待动物协会农场动物福利部门副部长 Vice President, Farm Animal Welfare, Humane Society of the US and Humane Society International
FENG Liang	Ministry of Commerce